

Digi-Wave™ Série 300

Transceiver Digital DLT 300 e Receptor Digital DLR 360

MANUAL DO USUÁRIO



DLT 300



DLR 360

A série Digi-Wave 300 não é compatível com transceivers ou receptores Digi-Wave anteriores.

Digi-Wave™ Série 300

Transceiver Digital DLT 300 e Receptor Digital DLR 360

Contents

Avisos de segurança e instruções para reciclagem.....	3
Visão geral do sistema	4
Controles e conectores do DLT 300	5
Operação do DLT 300.....	5
Funções dos botões	5
Controles e conectores do DLR 360	7
Operação do DLT 360.....	7
Introdução: sistemas pré-programados	8
Antes de programar o sistema Digi-Wave™	9
Programando o sistema Digi-Wave™ para modos unidirecionais	11
Programando o sistema Digi-Wave™ para modos bidirecionais	12
Programando o sistema Digi-Wave™: configuração opcional do DLT	13
Exemplo 1: Modo bidirecional, guia de turismo.....	15
Como funciona	15
Configuração bidirecional para operação de guias de turismo.....	16
Exemplo 2: Tradução simultânea (unidirecional)	18
Como funciona	18
Configuração unidirecional para tradução simultânea	19
Exemplo 3: Intercom (2, 3, 4, 5 ou 6 locutores simultâneos)	20
Como funciona	20
Configuração bidirecional para intercom.....	21
Exemplo 4: Modo repetidor	22
CONFIGURACIÓN DEL MODO DE REPETIDOR	22
Diferenças entre DLT 300, DLT 100 2.0 e DLT 100	24
Diferenças entre DLR 360, DLR 60 2.0 e DLR 60	25
Diferenças entre versões de firmware de DLT 100, DLT 100 2.0 e DLT 300	25
Especificações	26
Transceiver DLT 300.....	26
Receptor DLR 360	27
Anatel certificação testes.....	28
Solução de problemas	28
Perguntas frequentes	29
Declarações do FCC	30
Garantia de 2 anos.....	31

Avisos de segurança e instruções para reciclagem

SEGURANÇA AUDITIVA

ATENÇÃO!

Este produto foi projetado para amplificar sons para um volume mais alto que pode potencialmente causar danos à audição se usado incorretamente. Para proteger a sua audição e a de outras pessoas:

- (1) Diminua o volume antes de colocar o fone auricular ou o fone de ouvido e depois ajuste o volume para um nível confortável,
- (2) Coloque o volume no nível mais baixo que você necessita para ouvir,
- (3) Se houver retorno (um som de apito ou uivo), diminua o volume e mova o microfone para longe do fone auricular ou fone de ouvido e (4) Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas tenham acesso a este produto.

SEGURANÇA DE DISPOSITIVOS MÉDICOS

ATENÇÃO!

1. Antes de usar este produto com dispositivos médicos implantados ou outros, consulte seu médico ou o fabricante do dispositivo.
2. Se você usa marca-passo ou outro dispositivo médico, verifique se está usando este produto de acordo com as orientações de segurança fornecidas pelo seu médico ou pelo fabricante do dispositivo implantado.

INSTRUÇÕES PARA RECICLAGEM



Segurança e descarte de baterias

Ajude a Williams Sound a proteger o meio-ambiente. Descarte seu equipamento de maneira correta. NÃO descarte baterias no lixo doméstico. Leve as baterias a um ponto de coleta comercial ou residencial para reciclagem.



Reciclagem de produtos:

NÃO descarte seu equipamento Williams Sound no lixo doméstico. Leve o equipamento a um centro de reciclagem de aparelhos eletrônicos ou devolva o produto à fábrica para descarte correto.

Visão geral do sistema

O sistema Digi-wave™ é um sistema de escuta sem fio bidirecional digital spread-spectrum (DSS) patenteado que opera na banda de 2,4 GHz. Seu algoritmo de busca de frequência evita interferência e é um método de comunicação muito seguro. Para uma explicação mais detalhada de como a tecnologia Digi-wave funciona, visite nosso website e faça download da especificação da tecnologia "Digi-wave™" (em "Suporte – Downloads - Boletins Técnicos").

Um sistema de comunicação Digi-Wave consiste em pelo menos um transceiver (DLT 300) e diversas combinações de transceivers e receivers (DLR 360) dependendo do local.

O **DLT 300** é um transceiver bidirecional, ou seja, pode transmitir e receber áudio simultaneamente. Ele pode operar em um entre 3 modos diferentes.

1. Em **modo bidirecional**, um locutor (com um DLT 300) pode ouvir o discurso do outro orador (a segunda DLT 300) e, ao mesmo tempo, pode transmitir a sua própria voz. Assim, a comunicação bidirecional é estabelecida (similar a uma conversa telefônica). O modo de bi-direcional pode ser estabelecida entre até quatro DLT 300 unidades. Além disso, o receptor 360 DLR no mesmo grupo também pode ouvir a transmissão.
2. Em **modo unidirecional**, um DLT 300 opera como transmissor (locutor) e outro DLT 300 opera como receptor (ouvinte). Além disso, receptores DLR 360 no mesmo grupo podem também ouvir a transmissão. Existem 4 modos unidirecionais.
3. Em **modo repetidor**, o DLT 300 recebe áudio de outro DLT 300 e retransmite o sinal para aumentar o alcance da transmissão do locutor. Dessa forma, grupos maiores podem ser cobertos usando um ou mais DLT 300 como repetidores. Os ouvintes podem ter DLT 300 ou DLR 360 para ouvir a transmissão.
4. Em **modo intercom**, até seis pessoas podem falar ao mesmo tempo. Todos os DLT 300 estão em modo bidirecional no mesmo grupo. Pode haver mais DLT no grupo, mas somente seis podem ter microfones ativos ao mesmo tempo (o sétimo DLT que desejar falar pressiona o botão TALK e remove o sexto locutor). DLRs podem ouvir a conversa, se desejado.

A função repetidora só funciona em modo unidirecional. Não está disponível em cenários bidirecionais.

O **DLR 360** é somente receptor. Usuários de receptores só podem ouvir o que está sendo transmitido pelos DLT.

Combinações de um ou mais DLT 300 e DLR 360 em modo unidirecional, modo bidirecional ou modo repetidor podem ser usadas para facilitar diferentes eventos, dependendo do que deve ser falado e do que deve ser ouvido. Existem exemplos de cenários aqui.

São cenários típicos:

Visitas guiadas - com um ou mais guias (bidirecional), com participação da plateia (bidirecional) ou sem participação da plateia (unidirecional)

Tradução simultânea - um ou mais idiomas transmitidos à plateia (unidirecional)

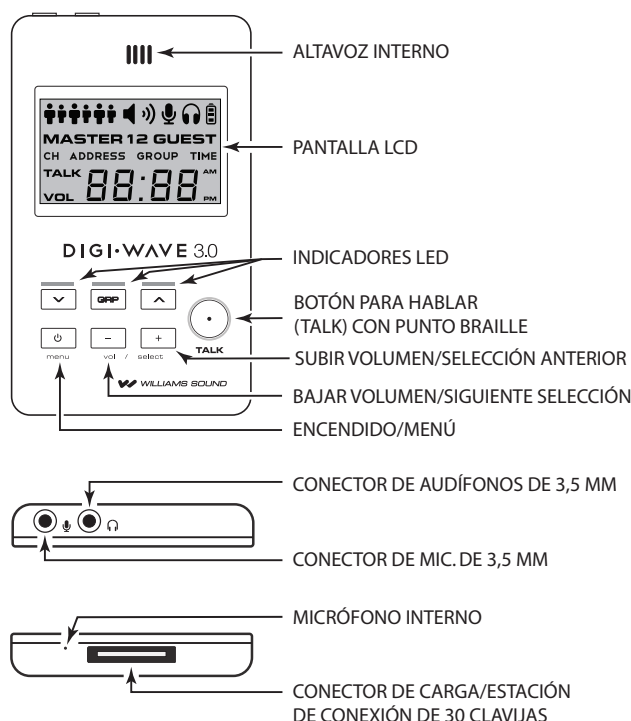
Intercom - com até seis pessoas falando ao mesmo tempo (modo bidirecional)

Observação: existem muito mais cenários do que aqueles mostrados neste manual, porém esses seriam variações dos analisados aqui. As regras para operação uni ou bidirecional devem ser seguidas para uma operação correta.

Observação: Para fins de simplicidade neste manual, o DLT 300 pode ser referenciado como "DLT", e o DLR 360 pode ser referenciado como "DLR". Da mesma forma, Mestre 1, Mestre 2 e Convidado podem ser referenciados como "M1", "M2" e "GST".

A série Digi-Wave 300 não é compatível com transceivers ou receptores Digi-Wave anteriores.

Controles e conectores do DLT 300



Operação do DLT 300

FUNÇÕES DOS BOTÕES

BOTÃO INTERRUPTOR/MENU



- Pressione e mantenha pressionado para ligar ou desligar
- Pressione uma vez para mudar a seção no menu de configuração
- Revisão da configuração (pressione repetidamente para avançar para a próxima opção)
- A verificação de presença requer uma unidade Mestre. O endereço atribuído deve estar entre 1 e 99 para permitir a função de verificação de presença. Para verificar presença, pressione e solte o  botão e o número de pessoas presentes será exibido por 2 segundos.

BOTÕES DE ALTERAÇÃO/CONFIGURAÇÃO RÁPIDA DE GRUPOS



- Pressione e mantenha pressionado  e  juntos por 3 segundos para entrar no menu de configuração
- Pressione e mantenha pressionado  o botão por 3 segundos para entrar **no modo de mudança rápida de grupo**. A luz GRP piscará. Use  ou  para mudar grupos. Para sair, pressione  novamente ou aguarde até que a unidade retorne.
- Use esses botões para selecionar canais no modo de tradução simultânea

AJUSTE DO NÍVEL DO MICROFONE

- Mantenha pressionado o  botão por dois segundos para entrar no ajuste do nível do microfone. Para ajustar o nível, use  ou 

AJUSTE DO NÍVEL DE LINHA

- Mantenha pressionado o  botão por dois segundos para entrar no ajuste do nível do microfone. Para ajustar o nível, use  ou 

AJUSTE DE TOM

- Pressione e mantenha pressionados os botões - e + simultaneamente por dois segundos.   A tela LCD exibe a última configuração de tom (1 - 9).
- Usando os botões -/+, ajuste o tom para cima ou para baixo: 1 = mais graves, 5 = neutro (padrão) e 9 = mais agudos  
- Pressione e mantenha pressionados os botões - e + simultaneamente por dois segundos para salvar a definição de tom.  

BOTÃO CONTROLE DE VOLUME/SELEÇÃO



- Controle/volume
- Use para navegar pelas seleções no menu de configuração.
- Acesse e ajuste o controle de tom (0-53)

BOTÃO TALK



- Pressione o botão brevemente uma vez para ajustar o microfone. Pressione o botão mais uma vez para desligar o microfone
- Pressione e mantenha pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos para emudecer outras unidades DLT 300 Convidadas. Somente M1 e M2 possuem esta função. O LED ([TALK] piscará em todas as unidades (quando em modo mudo).

Carga da bateria – DLT 300

1. Este Produto usa uma bateria interna de polímero de lítio recarregável.
2. Use o conector de 30 pinos localizado no fundo do DLT 300 para carregar a bateria. O tempo de carga é aproximadamente 12 horas. O **LED vermelho** pisca quando a bateria está carregando. O **LED verde** fica aceso continuamente quando a bateria está carregada.
3. Manutenção da bateria - carregue a bateria à temperatura ambiente.

Introdução: sistemas pré-programados

Se um **sistema** foi adquirido, não é necessário efetuar qualquer programação. O sistema terá sido configurado de acordo com o seu pedido. *Ligue o Mestre 1 primeiro para que as outras unidades sejam pareadas. As unidades convidadas desligarão após 5 minutos se não localizarem um mestre.*

1. Carregue todos os DLT. Se estiver usando unidades DLR, carregue-as com baterias NiMH ou insira baterias alcalinas novas. Verifique se a chave da bateria está na posição correta para "Alcalina" ou "NiMH". Todos os DLR a serem usados devem estar com baterias novas.
2. Identifique e ligue o Mestre 1 primeiro, normalmente identificado por uma capa de silicone cinza. Ligue o DLT pressionando o interruptor até que a tela LCD seja ligada. Se o Mestre 2 ou os Convidados forem ligados primeiro, eles serão desligados após alguns minutos caso não sejam pareados com o M1. À medida que o Mestre 2 e os Convidados são pareados com o M1, o M1 e o M2 exibem C-#. O # se refere a quantos DLT foram pareados no grupo, isto é, C-12 significa que 12 DLT foram pareados com o M1 ou M2 dentro do grupo. Isso pode ser usado como verificador de presença para ter certeza de que todos estão conectados com o grupo.
3. Quando todos os DLT estiverem ligados, você pode verificar o status de configuração de todas as unidades pressionando o botão interruptor/menu para percorrer as opções:

As telas Mestre 1 e Mestre 2 exibirão:

C-6 (Mestre mais seis = número de participantes no grupo).

ADICIONE Número do endereço (0 - 1023). Cada DLT deve ter seu próprio endereço individual.

Número do grupo (0 - 1023) deve ser o mesmo número do grupo.

CÓDIGO Só aparece se houver sido inserido um código (o número do código NÃO será exibido).

"F-#" Versão do software.

Hora Mostra a hora do dia.

Todas as unidades Convidadas exibem:

Número do endereço

Número do grupo

Código-chave protegido (se inserido)

Versão do software

Hora

4. Se forem usados fones de ouvido, conecte-os ao topo dos DLT verificando se os plugues do microfone e do fone de ouvido **estão inseridos até o fim** nas entradas corretas.
5. O Mestre 1 deverá ser o primeiro locutor e deve pressionar o botão de falar brevemente para ativar o microfone. Isso será confirmado pelo LED vermelho iluminado em torno do botão de falar. Se o LED vermelho ficar piscando, isso significa que o botão de falar foi pressionado durante um tempo excessivo e o sistema foi emudecido. Pressione o botão de falar até que o LED pare de piscar para desativar o emudecimento.
6. O Mestre 2 e todas as unidades Convidadas devem poder ouvir áudio da unidade M1. Os níveis de volume de escuta podem ser ajustados por meio dos botões + e -. Um outro DLT pode ativar o botão Falar para aplicativos de guia de turismo ou aula. Pode haver até dois locutores falando ao mesmo tempo. Para que uma unidade escrava fale, o M1 ou M2 deverá desativar seu botão de falar pressionando-o brevemente.

Antes de programar o sistema Digi-Wave™

Dependendo do modo escolhido, até seis pessoas podem falar em um grupo a qualquer momento. O M1 terá a prioridade mais alta, seguido pelo M2, e as unidades convidadas terão a terceira prioridade. Quando duas ou mais pessoas estão falando em um grupo, os participantes podem ouvir as duas vozes nos DLT ou DLR.

O M1 e o M2 têm a capacidade de travar outros locutores mantendo pressionado o botão TALK por três segundos. Todos os LED de fala do sistema piscarão continuamente enquanto outros participantes estiverem travados para não usar o recurso FALAR.

A programação de um sistema Digi-Wave é feita em 4 etapas básicas:

1. Decida qual o modo a ser usado.

A. Modos bidirecionais

No modo bidirecional, os DLT podem ouvir e falar entre si, como uma conversa telefônica ou uma teleconferência. Os DLR podem ouvir a conversa. São aplicações comuns: visitas guiadas com vários guias, visitas guiadas com a participação da plateia (perguntas e respostas), intercomunicação sem fio, discussão portátil e comunicação pessoal.

Existem dois modos bidirecionais representados por estes símbolos na tela LCD:

Bidirecional:   (até 4 locutores simultâneos)

Bidirecional - Intercom:    (até 6 locutores simultâneos)

Regras de operação (modos bidirecionais)

As regras abaixo devem ser seguidas. A não aderência a essas regras resultará em operação imprevisível e não suportada.

- Só pode haver um Mestre 1 (M1) por grupo.
- Se a unidade M1 estiver desligada, o Mestre 2 e as unidades Convidadas serão desligadas após alguns minutos.
- O Mestre 2 é opcional e só pode haver um por grupo.
- Cada DLT deve possuir seu próprio endereço e o endereço não pode ser duplicado dentro de um grupo.
- Um máximo de 4 locutores (em modo bidirecional) ou 6 locutores (modo Intercom) podem operar simultaneamente dentro de um grupo.
- Um máximo de quatro grupos podem operar simultaneamente dentro da mesma área, mas cada grupo deve possuir seu próprio número de grupo.
- Ao usar o sistema para quatro grupos simultâneos, os números dos grupos devem ser sequenciais. Por exemplo, 11, 12, 13 e 14. Podem ser usados quaisquer números entre 0 e 1023 (0-99 se forem usados DLR no sistema).
- A contagem de participantes só funciona com endereços entre 1 e 99 (até 100 DLT com um Mestre 1 no endereço 0).
- Com o Código de Chave Protegida ativado, todos os DLT dentro do grupo devem ter o mesmo código de 4 dígitos inserido. (DLRs não funcionam com DLT protegido).

B - Modos unidirecionais

Em modo unidirecional, a comunicação flui em uma direção, do DLT do locutor principal para DLT secundários ou DLR. Se for usado modo repetidor, os DLT repetidores ouvem o DLT primário e transmitem para os DLT e DLR associados ao mesmo grupo/canal. As aplicações mais comuns são: tradução simultânea com um ou mais intérpretes ou visitas guiadas sem a participação da plateia (sem perguntas e respostas).

Existem quatro modos unidirecionais representados por estes símbolos na tela LCD:

Unidirecional - locutor principal:  (fala no Canal 0)

Unidirecional - intérprete:   (recebe no Canal 0, fala no Canal designado para seu idioma)

Unidirecional - modo repetidor:  (unidades fora do alcance da unidade primária recebem a transmissão dessas unidades)

Unidirecional - Somente escuta:  (recebem a transmissão das unidades primárias ou repetidoras, dependendo do alcance).

Regras de operação (modos unidirecionais)

As regras abaixo devem ser seguidas ao configurar qualquer sistema Digi-Wave™. A não aderência a essas regras resultará em operação imprevisível e não suportada.

- Podem ser usados até 15 canais simultaneamente, ou seja, um piso e 14 intérpretes.
- Deve haver um Mestre 1 (normalmente também o piso) e somente um por grupo.
- Cada intérprete deve ter seu próprio número de canal.
- A função repetidora só pode ser usada em modo unidirecional.
- Quando a função repetidora é usada, todos os 15 canais podem ser usados em modo unidirecional, ou seja, um piso e 14 intérpretes.
- Quando são usados repetidores, o Piso (canal 0) deve ser designado unidade mestre para o grupo. Todos os outros DLT devem ser designados como "GST".

2. Decida a prioridade de fala de cada DLT.

Existem 3 níveis de prioridade. O M1 tem a prioridade mais alta, seguido pelo M2, e as unidades Convidadas têm a terceira prioridade. O M1 ou M2 deve desativar seu acesso à fala para que as unidades Convidadas possam falar. Quando duas a seis pessoas estão falando em um grupo, os participantes podem ouvir as duas vozes nos DLT ou DLR.

M1 e M2 têm a capacidade de bloquear outros locutores, mantendo pressionada a tecla TALK por três segundos. Todos os LEDs de fala do sistema piscam continuamente enquanto outros participantes são bloqueados do recurso de fala. O Mestre 1 pode se sobrepor a qualquer outra pessoa falando dentro do grupo. O Mestre 2 tem prioridade de fala sobre Convidados.

A prioridade de fala é a seguinte:

1a prioridade — Mestre 1 (M1) **MASTER 1**

2a prioridade — Mestre 2 (M2) **MASTER 2**

3a prioridade — Convidado (GST) **GUEST**

3. Decida quais endereços serão necessários.

Cada transceiver DLT deve ter um endereço exclusivo. Consulte as "Regras de Operação" (na Etapa 1) para saber o modo usado e determinar como endereçar as unidades.

4. Decida quais grupos serão necessários.

Cada conjunto de pessoas que quiser falar e/ou ouvir outras pessoas deve estar no mesmo grupo. Um máximo de quatro grupos pode operar simultaneamente dentro do alcance um do outro.

Programando o sistema Digi-Wave™ para modos unidirecionais

A programação de um sistema Digi-wave é feita em 4 etapas:

1. Defina o modo: bidirecional ou unidirecional
2. Defina a prioridade: Mestre 1, Mestre 2 ou Convidado
3. Defina o canal
4. Defina o número do grupo

A maior parte da programação é feita nos DLT. Os receptores necessitam apenas de receber o número de grupo correto. **O Mestre 1 deve ser programado primeiro - todas as outras unidades sincronizam com o Mestre 1.**

Etapa 1. Defina o modo: unidirecional

- a. Com o DLT ligado, pressione e mantenha pressionado  e  os botões até que os ícones comecem a piscar.
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes combinações de ícones (modos).  
 vol / select
- c. Ao chegar ao modo unidirecional desejado (abaixo), vá para a etapa 2.

Unidirecional - locutor principal: 

Unidirecional - intérprete: 

Unidirecional - modo repetidor: 

Unidirecional - receber ou ouvir somente: 

Etapa 2. Defina a prioridade: mestre ou convidado

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de prioridade.  menu
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes prioridades.   A prioridade do locutor é a seguinte:
 vol / select

1a prioridade — Mestre: **MASTER** (deve haver um mestre por grupo)

2a prioridade — Convidado: **GUEST** (todas as outras unidades no grupo)

- c. Ao chegar à prioridade desejada, vá para a próxima etapa.

Etapa 3. Defina o canal

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de endereço. "CH" piscará e o endereço atual será exibido.  menu
- b. Use qualquer um dos botões para mudar o endereço.  
 vol / select

Etapa 4. Defina o número do grupo

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de grupo. "GRUPO" piscará e o grupo atual será exibido.  menu
- b. Use um dos botões para mudar o grupo.  
 vol / select
- c. Todas as unidades operando em conjunto devem ter o mesmo número de grupo.

Programando o sistema Digi-Wave™ para modos bidirecionais

A programação de um sistema Digi-wave é feita em 4 etapas:

1. Defina o modo: bidirecional ou unidirecional
2. Defina a prioridade: Mestre 1, Mestre 2 ou Convidado
3. Defina o endereço
4. Defina o número do grupo

A maior parte da programação é feita nos DLT. Os receptores precisam apenas receber o número de grupo correto. **O Mestre 1 deve ser programado primeiro - todas as outras unidades sincronizam com o Mestre 1.**

Etapa 1. Defina o modo: bidirecional

Existem três modos bidirecionais representados por estes símbolos na tela LCD:

Bidirecional:  

Bidirecional - somente escuta: 

Bidirecional - Intercom:   

- a. Com o DLT ligado, pressione e mantenha pressionado  e  os botões até que os ícones comecem a piscar.
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes combinações de ícones (modos).  
vol / select
- c. Ao atingir o modo bidirecional, os ícones piscam (alternadamente). Vá para a etapa 2.

Etapa 2. Defina a prioridade: Mestre 1, Mestre 2 ou Convidado

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de prioridade. 
- b. Use qualquer um dos botões para percorrer as diferentes prioridades.  
vol / select A prioridade do locutor é a seguinte:

1a prioridade — Mestre 1 (M1): **MASTER 1** (deve haver um mestre por grupo)

2a prioridade — Mestre 2 (M2): **MASTER 2** (opcional)

3a prioridade — Convidado (GST): **GUEST** (todas as outras unidades no mesmo grupo)

- c. Ao chegar à prioridade desejada, vá para a próxima etapa.

Etapa 3. Defina o endereço

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de endereço. "ADICIONAR" piscará e o endereço atual será exibido. 
- b. Use qualquer um dos botões para mudar o endereço.  
vol / select
- c. Cada unidade deve ter um endereço diferente (exclusivo).

Etapa 4. Defina o número do grupo

- a. Pressione o botão para avançar para a configuração de grupo. "GRUPO" piscará e o grupo atual será exibido. 
- b. Use um dos botões para mudar o grupo.  
vol / select
- c. Todas as unidades operando em conjunto devem ter o mesmo número de grupo.

Programando o sistema Digi-Wave™: configuração opcional do DLT

Código de chave protegido

Quando um grupo é configurado e o **mesmo código protegido é inserido em todos os DLT**, os DLT sem esse código não podem ouvir no grupo. Isso pode ser desejável em funções privativas ou com alto nível de segurança.

O mesmo código de quatro dígitos deve ser programado em todos os DLT, Mestre 1, Mestre 2 e Convidados. Se um código diferente for inserido, os participantes não poderão entrar novamente no grupo sem inserir o código correto. A única vez em que o código é exibido é ao ser inserido. Para impedir que usuários entrem no modo de configuração, consulte o **RECURSO** Configurar trava (SLOC), abaixo.

1. Escolha um código numérico de 4 dígitos, por exemplo, 1357. Você deve inserir mesmo código em todos os DLT no grupo.
2. Comece a programação pelo Mestre 1.
3. Com o DLT ligado, pressione os  e  botões simultaneamente por dois segundos para entrar no menu de configuração.
4. Use o botão de menu  para percorrer as páginas do menu até chegar à tela exibida na figura 1.
5. O primeiro traço estará piscando (figura 1); usando o   botão, insira o primeiro dígito do código (0 a 9).
6. Pressione o botão de menu novamente para ir para o segundo traço que começará a piscar.
7. Insira o próximo dígito até que todos os quatro dígitos tenham sido inseridos.
8. Pressione o botão de menu mais uma vez para ver a palavra **CodE** exibida (figura 2).
9. Com o Código protegido inserido, saia do menu de configuração mantendo pressionados  e  os botões simultaneamente por dois segundos.
10. Execute o mesmo processo com o Mestre 2 e as unidades Convidadas.

NOTA: Haverá menos páginas a percorrer no Mestre 2 e nos Convidados para chegar à tela de configuração do código.

FIGURA 1

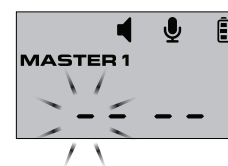


FIGURA 2



Travamento de configuração (SLOC)

O travamento de configuração permite que o Administrador impeça mudanças não autorizadas da configuração do sistema.

NOTA: Cada DLT deve ser travado e destravado individualmente.

1. Pressione  duas vezes e em seguida  duas vezes (**▲-▲-▼-▼**). Isso deve ser feito dentro de 5 segundos. 'SLOC' aparecerá na tela (figura 3). SLOC está habilitado.
2. Quando SLOC está habilitado, se um usuário tentar mudar qualquer configuração entrando no modo de configuração, 'SLOC' aparecerá na tela. Veja a figura 3.
3. Para destravar esse recurso, é necessário inserir a mesma sequência (**▲-▲-▼-▼**). Não haverá exibição do destravamento do SLOC. O acesso ao modo de configuração indica que SLOC está desabilitado.

NOTA: Cada DLT deve ser travado e destravado individualmente.

FIGURA 3



Verificação de presença

Quando o M1 pressiona o botão MENU uma vez, o número de dispositivos Convidados conectados ao sistema é exibido durante dois segundos. Para verificar presença é necessário usar endereços entre 0 e 99. Endereços acima de 99 não são registrados. Por exemplo: C 12 = 12 DLT sincronizados com o M1.

Controle de tom

1. Com o DLT LIGADO, pressione e mantenha pressionados os botões  e  simultaneamente por 2 segundos.
2. O LCD exibirá o último valor de tom t: (1 - 9). Veja a figura 4.
3. Ajuste o tom para cima ou para baixo usando os botões   :
1 = Maior resposta de graves 5 = Neutro (padrão) 9 = Maior resposta de agudos
4. Pressione e mantenha pressionados os botões - e + simultaneamente por dois segundos para salvar a definição de tom.

FIGURA 4



Confirmação de endereço

Pressione o MENU três vezes para M1 e M2 e uma vez para GST. O endereço para o DLT será exibido por dois segundos.

NOTA: Cada DLT DEVE ter seu próprio endereço e todos devem ser designados para o mesmo grupo.

Alteração rápida de grupos

"Grupos" só se aplicam ao modo bidirecional.

1. Com o DLT LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão Grupo  até que o indicador de GRUPO na tela comece a piscar e a luz acima do botão de Grupo se acenda (Figura 5).
2. Mude os grupos pressionando o botão  ou . Se nenhum botão for pressionado, o recurso Alteração rápida de grupo será cancelado após 5 segundos.
3. Pressione o botão Grupo  uma vez para sair da função Alteração rápida de grupo ou aguarde 5 segundos.

FIGURA 5



Push-to-Talk (Ptt) e Push-and-Latch (PNL)

Este recurso permite que o usuário escolha entre Pressionar e travar (PnL) e Pressionar para Falar (Ptt). O padrão é PnL.

No **modo PnL**, quando o botão  é pressionado e liberado, a unidade permanece em modo falar até que o botão seja novamente pressionado e liberado.

No **modo Ptt**, o botão TALK deve ser mantido pressionado enquanto o locutor fala, sendo cancelado ao ser liberado. O DLT deve ser configurado como unidade escrava em modo bidirecional antes de executar estas etapas.

1. Com o DLT LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão  e  simultaneamente por 2 segundos para entrar no modo de programação.
2. Pressione o botão Interruptor/Menu até que o indicador FALAR comece a piscar e seja exibido "PnL" ou "Ptt". (Figura 6).
3. Use o botão  ou  para alternar entre "PnL" e "Ptt".
4. Pressione e mantenha pressionado o botão  e  simultaneamente por 2 segundos para sair do modo de programação.

FIGURA 6



Ajuste do tom lateral

Permite que o usuário mude o volume de sua própria voz ouvido no fone de ouvido (tom lateral).

1. Com o DLT LIGADO, pressione e mantenha pressionado o botão  e  simultaneamente por 2 segundos para entrar no modo de programação.
2. Pressione o botão Interruptor/Menu até que seja exibido "St:". Veja a Figura 7.
3. Use o botão  ou  para escolher entre Stt: 0 (desligado), St:1 (-6 dB) (padrão) ou St:2 (-12 dB).
4. Pressione e mantenha pressionado o botão  e  simultaneamente por 2 segundos para sair do modo de programação.

FIGURA 7



Ajuste de nível do microfone ou de linha

Para entrar no Ajuste de nível do microfone, mantenha pressionado o  botão por dois segundos. Para entrar no Ajuste do nível de linha, mantenha pressionado o  botão por dois segundos. Use  ou  botões para ajustar o nível.

Exibição de hora

A função de hora está disponível somente nos modos bidirecional e Intercom bidirecional. A unidade Mestre (M1) pode determinar se a hora será exibida em todas as unidades do grupo. Quando este recurso é habilitado, todas as unidades sincronizam sua hora pelo Mestre. Para **habilitar** a exibição de hora: Comece com a unidade M1 desligada. Mantendo o botão TALK pressionado , ligue a unidade M1. A hora será exibida em todas as unidades do grupo. Repita este procedimento para **desabilitar** a exibição da hora em todas as unidades do grupo.

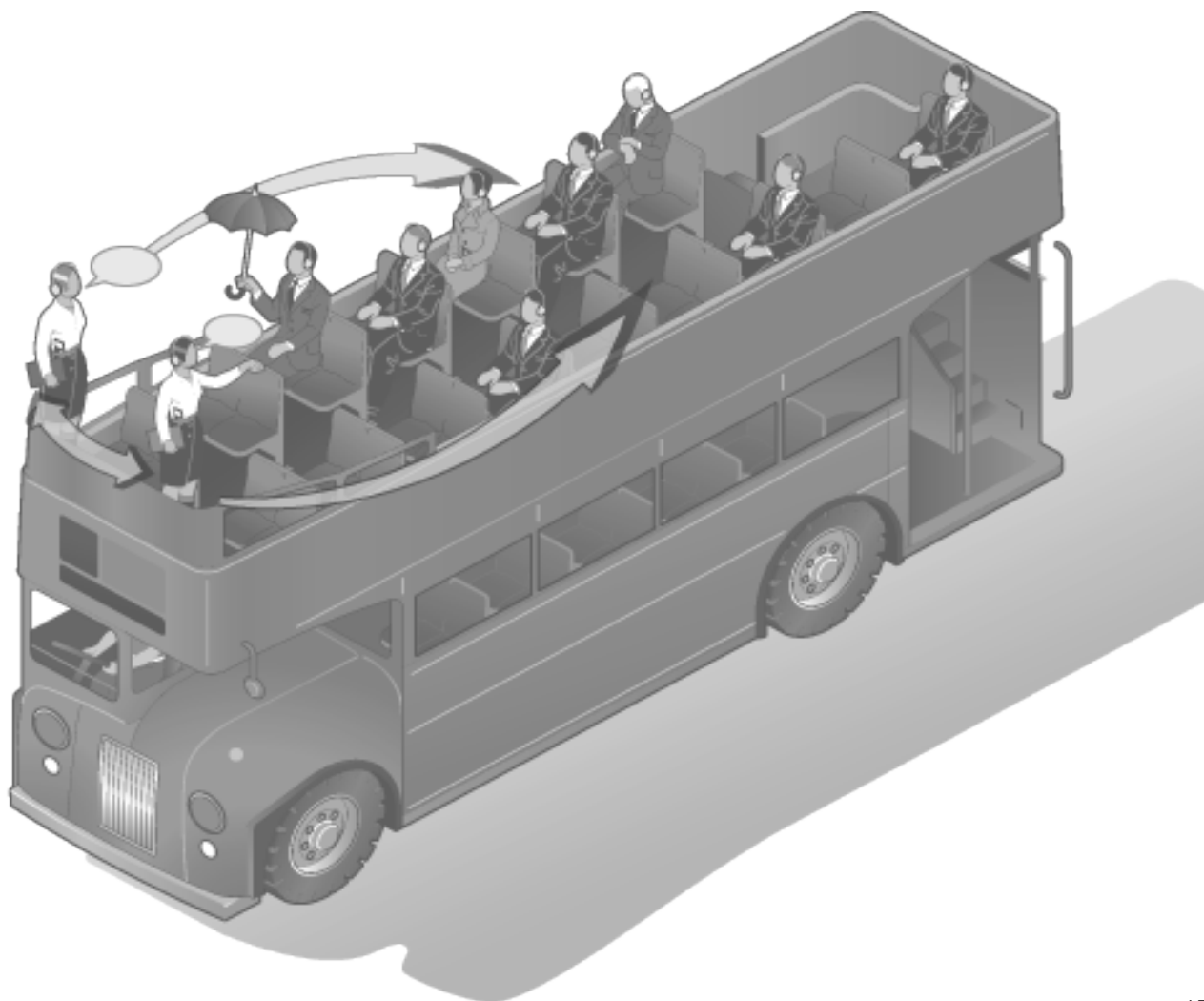
Limite de indicação de fala "desligada" de dois bipes

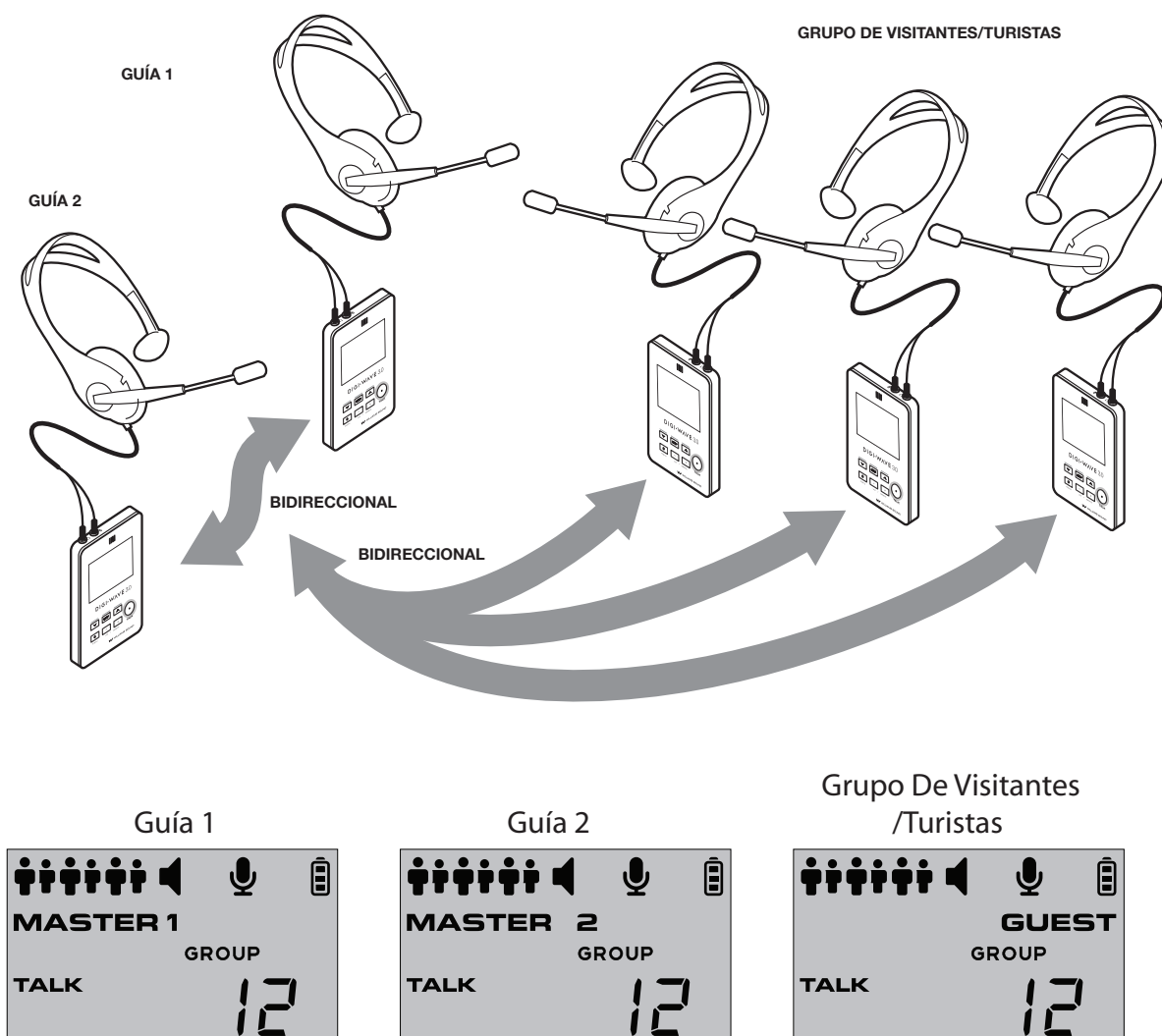
O usuário ouve um "duplo bipe" quando o botão TALK é desligado. Esse som só é ouvido no fone de ouvido, e não é transmitido. No DLT 300, quando o volume do fone de ouvido aumenta, o volume do bipe aumenta até que o volume do fone de ouvido atinja 37, quando o volume do bipe para de aumentar. (Nota: No DLT 100 o volume do bipe continuava a aumentar quando o volume do fone de ouvido aumentava, sem limite).

Exemplo 1: Modo bidirecional, guia de turismo

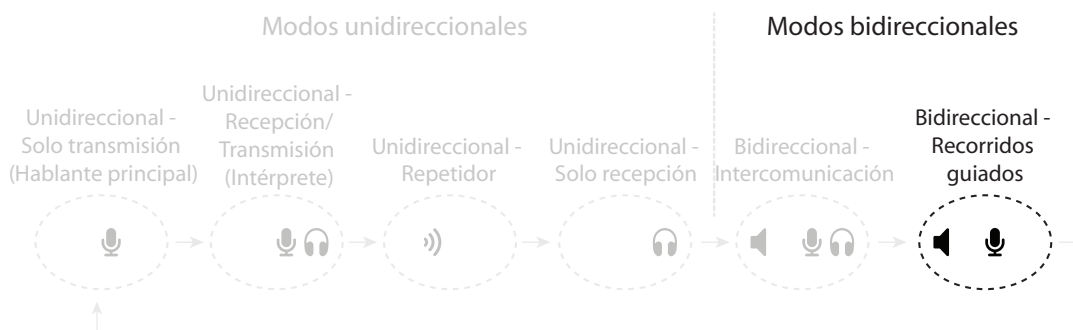
COMO FUNCIONA

1. O guia 1 fala usando apenas um DLT (microfone embutido) ou usando-o com um fone de ouvido com microfone compatível.
2. Cada membro do grupo e o guia 2 ouvem diretamente o guia 1, cada qual usando um DLT somente (alto-falante embutido) ou usando um fone de ouvido com microfone conectado.
3. O guia 2 fala, usando um DLT somente (microfone embutido) ou com um fone de ouvido com microfone conectado.
4. Cada membro do grupo e o guia 1 ouvem o guia 2 diretamente usando um DLT.
5. Um membro do grupo usa um DLT (microfone embutido) pressionando um botão para fazer uma pergunta aos guias. Os dois guias e todos os membros do grupo ouvem a pergunta, cada qual usando um DLT.
6. O guia 2 responde à pergunta usando um DLT. O guia 1 e todos os membros do grupo ouvem a resposta, cada qual usando um DLT.
7. O guia 1 responde à mesma pergunta do membro do grupo. O guia 2 e os membros do grupo ouvem agora a resposta do guia 1, cada qual usando um DLT.
8. Os guias têm capacidade de comunicação bidirecional e podem falar e ouvir um ao outro simultaneamente. Os membros do grupo podem participar apenas ouvindo ou em modo bidirecional, bastando pressionar um botão para isso. Os guias sempre controlam a discussão sobrepondo-se às unidades do grupo (Convidados) se necessário.





CONFIGURAÇÃO BIDIRECCIONAL PARA OPERAÇÃO DE GUIAS DE TURISMO



1



Mantenga pulsado el botón de encendido (POWER) durante 2 segundos para encender el DLT.

2



Mantenga pulsado y durante 3 segundos para entrar en modo de programación.

3



Los otros iconos desaparecerán y el icono del modo actual parpadeará en la pantalla.

4



Utilice los botones para cambiar al modo bidireccional para recorridos guiados.

5



Pulse el botón para seleccionar este modo y avanzar al siguiente ajuste.

6



Utilice los botones para seleccionar Master 1 (solo la primera unidad). Debe haber solo una unidad maestra (Master) 1 por grupo.

7



Pulse el botón para seleccionar este modo y avanzar al siguiente ajuste.

8



El icono de dirección (ADDRESS) estará parpadeando. Utilice los botones y luego el botón para elegir la dirección (0-1023).

9



El icono de grupo (GROUP) estará parpadeando. Utilice los botones y luego el botón para elegir el grupo.

10



El icono de transmisión (TALK) estará parpadeando. Utilice los botones y luego el botón para elegir el número de hablantes simultáneos.

11



El nivel de tono lateral estará parpadeando. Utilice los botones y luego el botón para elegir el nivel de tono lateral.

12



El icono de hora (TIME) estará parpadeando con la hora. Utilice los botones y luego el botón para elegir la hora (am o pm).

13



El icono de hora (TIME) estará parpadeando junto con los minutos. Utilice los botones para ajustar los minutos.

14



Pulse el botón para guardar la hora y avanzar al siguiente ajuste.

15



El primer dígito del código seguro estará parpadeando. Utilice para ajustar el primer dígito.

16



Pulse para avanzar al siguiente dígito.

17



Repita los pasos 15 y 16 hasta que todos los dígitos estén ajustados. Pulse .

18



El modo seleccionado estará parpadeando. Este es el comienzo de la programación.

19



Mantenga pulsado y durante 3 segundos para salir del modo de programación.

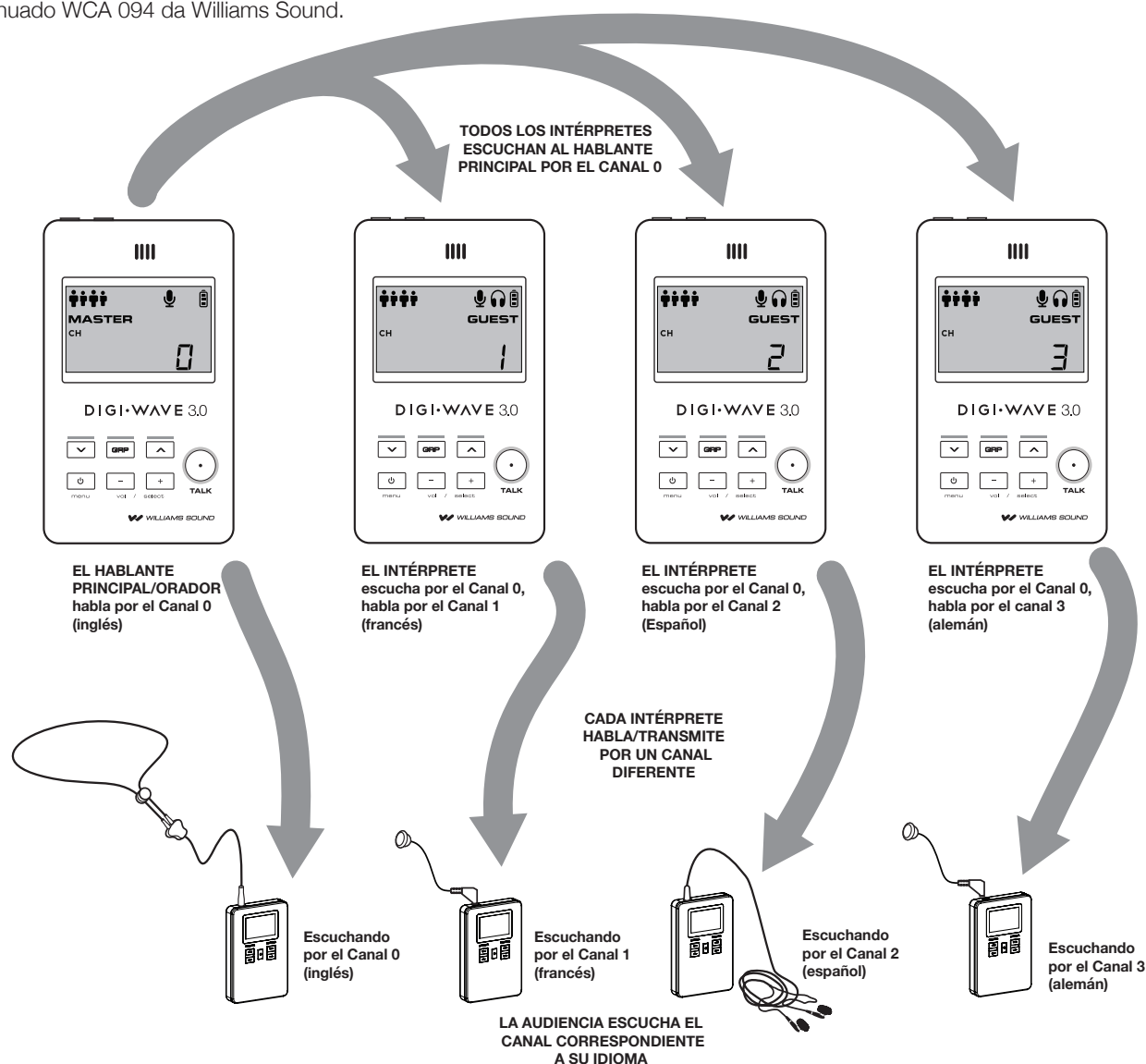
Exemplo 2: Tradução simultânea (unidirecional)

COMO FUNCIONA

1. O locutor principal irá usar o canal 0; pressione o botão TALK para ativar o microfone
2. Cada intérprete deverá ter um número de canal designado (1-14). O botão TALK deve estar ativado para enviar a tradução para os participantes.
3. O piso fala, usando um DLT apenas (microfone embutido) ou usando um fone de ouvido com microfone compatível.
4. O intérprete ouve diretamente o piso, usando um DLT apenas (microfone embutido) ou um fone de ouvido com microfone compatível.
5. O intérprete pressiona um botão e interpreta simultaneamente para os participantes usando um DLT apenas (microfone embutido) ou um fone de ouvido com microfone compatível.
6. Cada participante ouve a tradução usando um DLR.

Pode ser usado um DLT adicional como repetidor para aumentar o alcance de cada canal. A função repetidora só pode ser usada em modo de tradução simultânea. Consulte a seção "Modo repetidor" para mais detalhes.

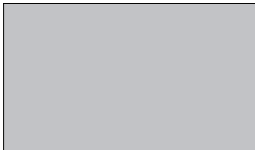
O conector de microfone 3.5 mm estéreo pode aceitar saída de fone de ouvido ou linha de fontes de áudio ao usar o cabo atenuado WCA 094 da Williams Sound.



CONFIGURAÇÃO UNIDIRECIONAL PARA TRADUÇÃO SIMULTÂNEA



1



Mantenga pulsado el botón de encendido (POWER) durante 2 segundos para encender el DLT.

2



Mantenga pulsado y durante 3 segundos para entrar al modo de programación.

3



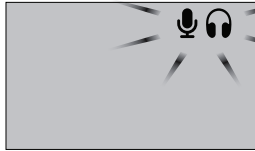
Los otros iconos desaparecerán y el icono del modo actual estará parpadeando en la pantalla.

4



Utilice los botones para cambiar al modo unidireccional para interpretación simultánea.

5



Pulse el botón para seleccionar este modo y avanzar al siguiente ajuste.

6



Utilice para seleccionar Master (solo la primera unidad). Debe haber solamente una unidad maestra (Master) 1 por grupo. Pulse .

7



El icono de canal (CH) estará parpadeando. Utilice los botones , luego el botón para elegir el canal 0 (primera unidad).

8



El icono de grupo (GROUP) estará parpadeando. Utilice los botones , a continuación el botón para elegir grupo.

9



El icono TIME y la hora estarán parpadeando. Utilice los botones luego botón para elegir la hora (am/pm).

10



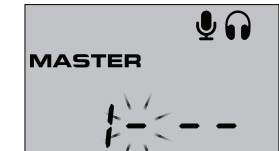
Los minutos estarán parpadeando. Utilice para ajustar y luego para elegir el minuto.

11



El primer dígito del código seguro estará parpadeando. Utilice para ajustar el primer dígito. Pulse para avanzar al siguiente dígito.

12



Pulse para avanzar al siguiente dígito.

13



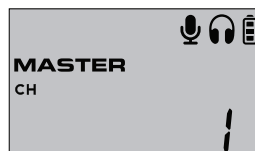
Repita los pasos 11 y 12 hasta que haya ajustado los cuatro dígitos. Pulse para avanzar al siguiente ajuste.

14



El modo seleccionado estará parpadeando. Este es el comienzo de la programación.

15



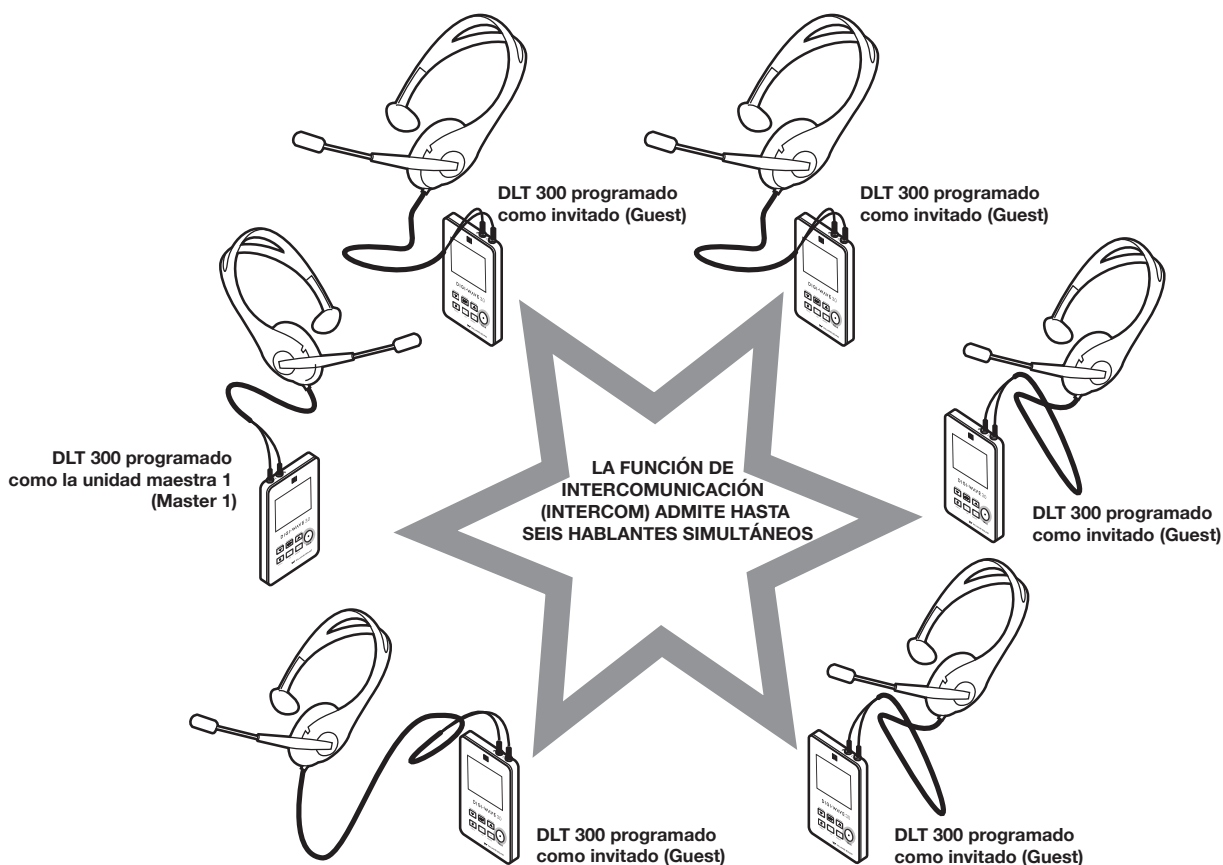
Mantenga pulsado y durante 3 segundos para salir del modo de programación.

How it Works: 6-way Intercom

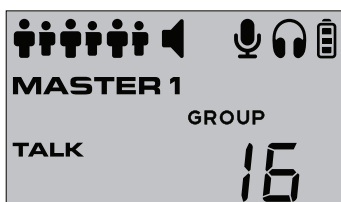
Exemplo 3: Intercom (2, 3, 4, 5 ou 6 locutores simultâneos)

COMO FUNCIONA

1. Deve haver uma unidade "Mestre 1" primária por grupo (para sincronização).
2. Cada unidade secundária é configurada como "Convidado".
3. Até seis pessoas podem falar e ouvir as outras ao mesmo tempo (6 microfones ativos).
4. Para usar este recurso em toda a sua extensão, todas as unidades são programadas para ser PnL, onde o botão TALK permanece ligado.
5. Quando um sétimo locutor deseja falar, ele pressiona seu botão TALK e desativa o sexto locutor. Seis pessoas continuam falando, mas agora a sétima pessoa pode falar, e a sexta apenas ouve. Isso pode continuar para qualquer número de locutores, mas apenas seis podem falar ao mesmo tempo.
6. Todas as unidades operam essencialmente em modo bidirecional, ou "full-duplex". Entretanto, o recurso Intercom torna possível uma comunicação verdadeiramente de seis vias.



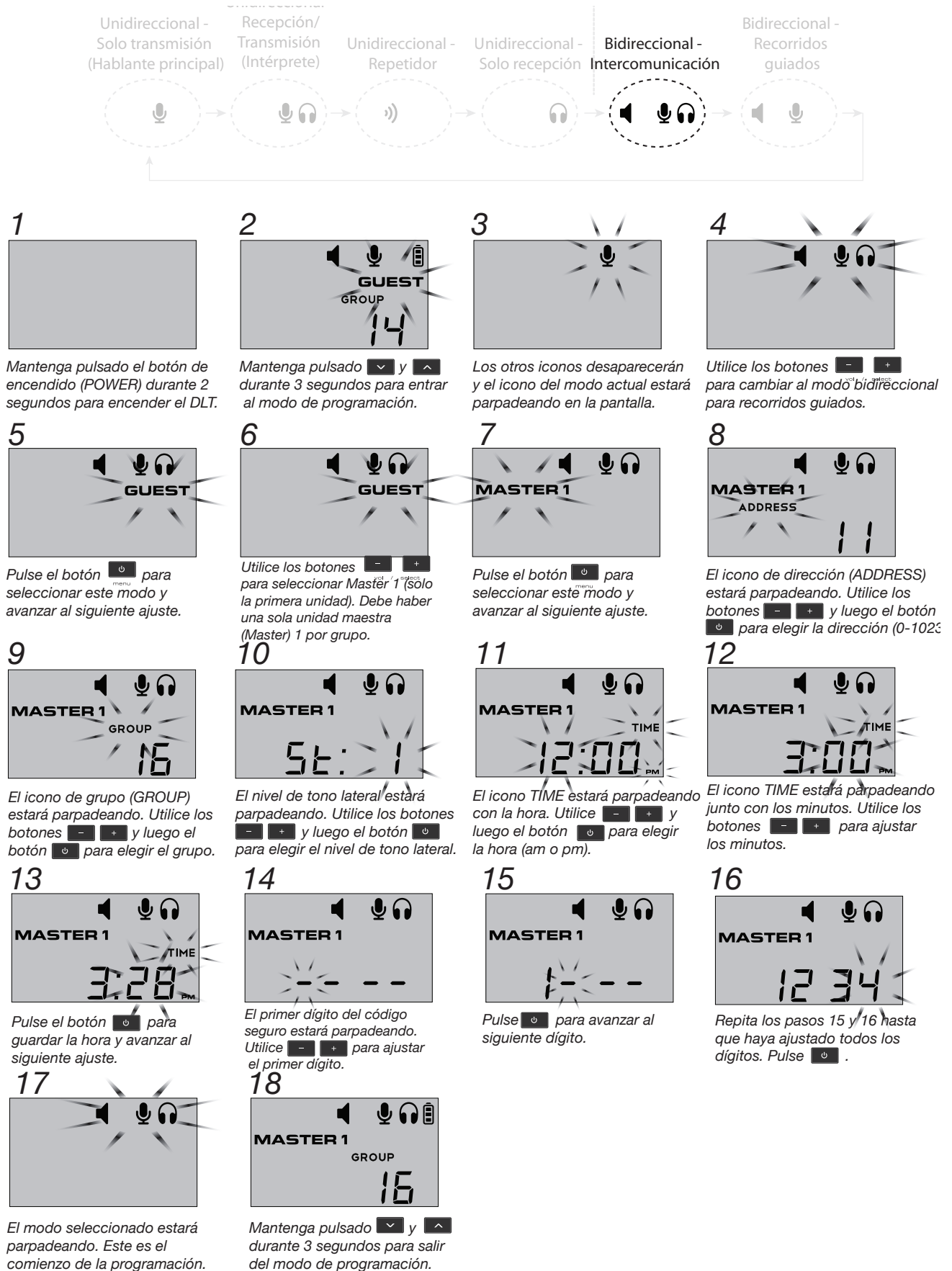
Master 1
(solo la primera unidad)



Grupo De Visitantes/
Turistas Unidades



CONFIGURAÇÃO BIDIRECIONAL PARA INTERCOM



Exemplo 4: Modo repetidor

Pode ser usado um DLT 300 adicional como repetidor para aumentar o alcance de cada canal. Para usar o modo repetidor, configure o sistema usando as instruções do Exemplo 2 para Tradução simultânea. Em seguida, configure as unidades repetidoras conforme mostrado aqui. Quando o modo repetidor é usado, o Repetidor é configurado como Mestre, e todas as unidades sincronizam com este Repetidor Mestre. O DLT do locutor principal deve ser reconfigurado como unidade Convidada.



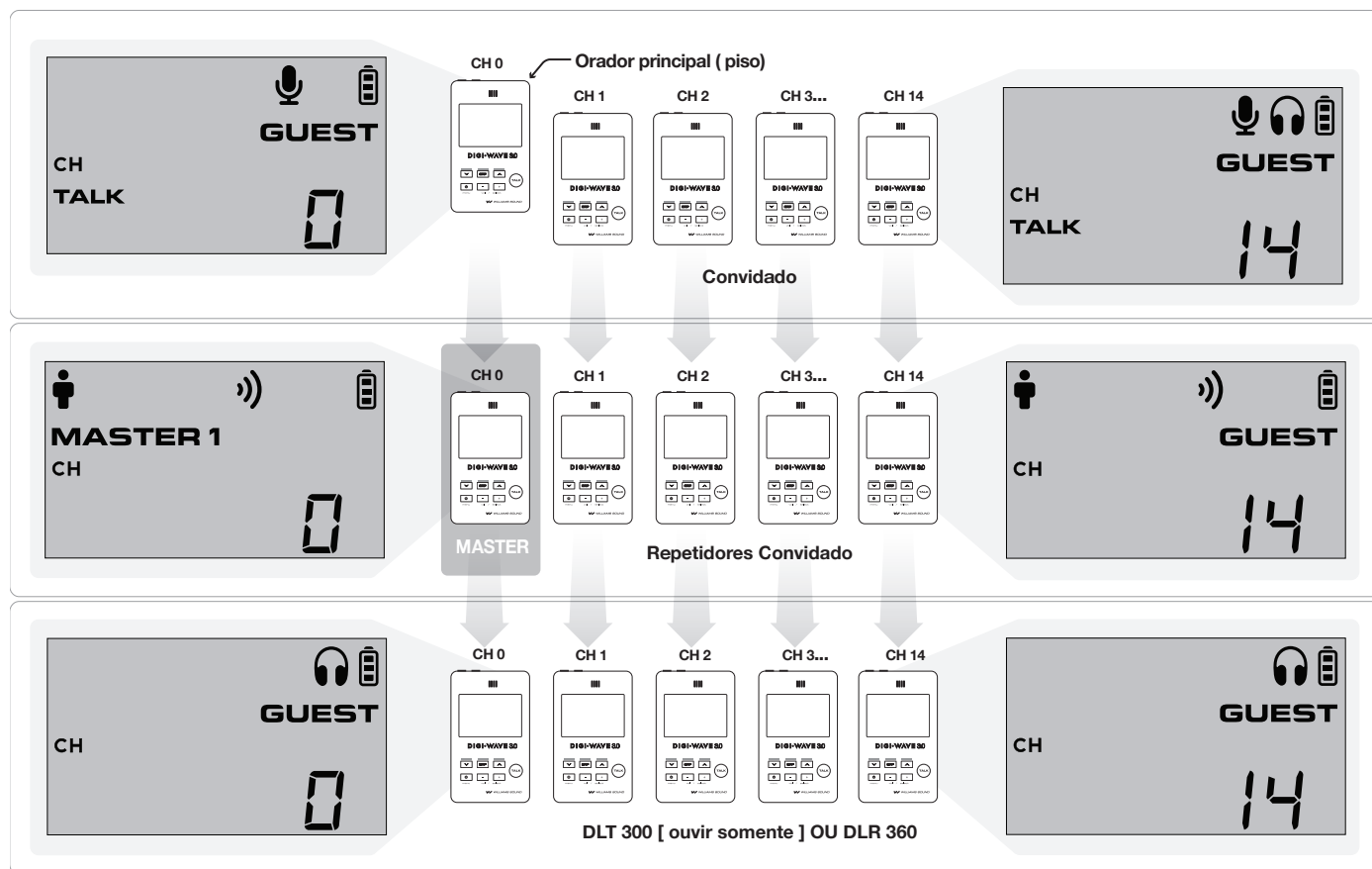
CONFIGURACIÓN DEL MODO DE REPETIDOR

DLT de hablante principal (orador)	DLT repetidor de hablante principal (orador)	Unidades DLT de intérprete	Unidades DLT repetidoras de intérprete
Deve ser configurado como modo Somente fala unidireccional, CONVIDADO, grupo 0-1023. O padrão da unidade é Canal 0. Esta é a unidade do locutor principal (piso).	Deve ser configurado como modo Repetidor unidireccional, MESTRE, grupo 0-1023. O padrão da unidade é Canal 0. NOTA: Para mais de um repetidor, os repetidores em outros canais devem ser CONVIDADOS.	Deve ser configurado como modo Intérprete unidireccional, grupo 0-1023, CONVIDADO. O padrão da unidade é Canal 1.	Deve ser reconfigurado como modo Repetidor unidireccional, Grupo 0-1023 e CONVIDADO. O padrão da unidade é Canal 1.

Qualquer DLT em modo unilateral ou DLR deve estar no mesmo grupo. Cada Ouvinte seleciona um canal/idioma desejado.

Veja abaixo - quando o modo repetidor é usado, a unidade do locutor principal é reconfigurada como Convidada. O Repetidor é configurado como unidade Mestre.

DLT 300 do para o assalto e intérpretes



DLT 300 [ouvir somente] OU DLR 360 deve estar na **MESMO GRUPO** . Cada ouvinte deve selecionar um canal desejado / LÍNGUA .

Nota: Quando REPETIDORES não são necessários, o principal orador (CH 0) será o mestre .

Nota: Quando não são necessários Repetidores, o locutor principal (canal 0) passa a ser o Mestre.

Diferenças entre DLT 300, DLT 100 2.0 e DLT 100

Função/descrição	DLT 300	DLT 100 2.0	DLT 100
SLOC	Com a configuração travada, SÓ é possível ajustar Alimentação, Volume e Fala	Com a configuração travada, SÓ é possível ajustar Alimentação, Volume e Fala	Com a configuração travada, pode ajustar Alimentação, Volume, Fala, Tom, Nível do microfone e Grupo
Função de voto	Não disponível	Não disponível	Disponível
Botão GRP/botão ABS	Rotulado "GRP" Modo unidirecional: não operacional Modo bidirecional: usado para habilitar alteração fácil de grupo pressionando e mantendo pressionado deste botão	Rotulado "GRP" Modo unidirecional: não operacional Modo bidirecional: usado para habilitar alteração fácil de grupo pressionando e mantendo pressionado deste botão	Rotulado "ABS" Modo unidirecional: não operacional Modo bidirecional: no Mestre, usado para habilitar votação; no Mestre 2 ou Convidado, usado para "Abstenção" de voto
Botão ^ /botão sim "ch +"	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "sim" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima
botão v/botão não "ch-"	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "não" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo
Função somente escuta (modo unidirecional)	Não disponível	Não disponível	Disponível
Função somente locutor (modo bidirecional)	Não disponível	Não disponível	Disponível
Número do grupo/função relógio	Ícone "GRUPO" e número do grupo exibidos no lugar do relógio na tela principal	Ícone "GRUPO" e número do grupo exibidos no lugar do relógio na tela principal	Relógio habilitado na tela principal e durante a configuração do M1
Função falar cronômetro	Não disponível; número do grupo exibido no lugar de falar cronômetro na tela principal	Não disponível; número do grupo exibido no lugar de falar cronômetro na tela principal	Disponível
Funções Push-to-Talk (Ptt) e Push-and-latch (PnL)	Disponível somente nas unidades Convidadas	Disponível somente nas unidades Convidadas	Não disponível
Nível máximo de ganho do microfone	53	53	63
Ajuste do tom lateral	Disponível; St: 0=desativado, St:1=-6dB, St:2=-12dB.	Disponível; St: 0=desativado, St:1=-6dB, St:2=-12dB.	Não disponível
Suporte detectado/desabilitar microfone	Disponível. O DLT 100 2.0 é compatível com um suporte.	Disponível. O DLT 100 2.0 é compatível com um suporte.	Não disponível. O DLT 100 não é compatível com um suporte.
Desligamento automático para unidades Convidadas	5 min. (Igual ao DLR 360)	5 min. (Igual ao DLR 60 2.0)	2 min.
Ajuste de nível da entrada de linha	Disponível com pressionar e manter do botão "^"; oito níveis L:0 a L:7	Disponível com pressionar e manter do botão "^"; oito níveis L:0 a L:7	Não disponível
Compatível com Digi-Wave Dock	Sim	Sim	Não

Diferenças entre DLR 360, DLR 60 2.0 e DLR 60

Entre 08/13 e 11/13, um número limitado de DLR 60 foi fabricado e vendido no mercado. Se a parte frontal da unidade indicar "Digi-WAVE", você possui um DLR 60. Se indicar "DIGI-WAVE 2.0", você possui um a DLR 60 2.0. A maioria das unidades é DLR 60 2.0, por isto esta seção pode não se aplicar ao seu produto.

Função/descrição	DLR 360	DLR 60 2.0	DLR 60
Mudar grupo	Por meio do menu ou da Alteração rápida de grupo	Por meio do menu ou da Alteração rápida de grupo	Por meio do menu somente
Botão ^ / botão ch+	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "^" Modo unidirecional: canal acima Modo bidirecional: grupo acima	Rotulado "ch-" Modo unidirecional: canal acima
botão v/botão ch-	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "v" Modo unidirecional: canal abaixo Modo bidirecional: grupo abaixo	Rotulado "ch-" Modo unidirecional: canal abaixo
Suporte detectado/ desabilitar microfone	Disponível. O DLR 60 2.0 é compatível com um suporte.	Disponível. O DLR 60 2.0 é compatível com um suporte.	Não disponível. O DLR 60 não é compatível com um suporte.
Desligamento automático para unidades Convidadas não sincronizadas com uma unidade Mestre	5 min. (Igual ao DLT 100 2.0)	5 min. (Igual ao DLT 100 2.0)	2 min.
Compatível com Digi-Wave Dock	Sim	Sim	Não

Diferenças entre versões de firmware de DLT 100, DLT 100 2.0 e DLT 300

Logo antes do lançamento do Digiwave 2.0, as unidades DLT 100 funcionavam com a versão F-6 do firmware. Com o lançamento do DLT 100 2.0, todas as unidades foram entregues com uma nova versão do firmware, a versão 7. A versão 8 será lançada em 2014. Com o DLT 100 2.0 ligado, verifique a versão do firmware que você tem pressionando a tecla interruptor/menu repetidamente até que apareça "F-X", onde X pode ser 6, 7 ou 8. Os recursos em cada uma das três versões são mostrados no quadro abaixo.

Função/descrição	F-6 (DLT 100)	F-7 (DLT 100 2.0)	F-8 (DLT 100 2.0)	F-1 (DLT 300)
Alteração rápida de grupos		✓	✓	✓
Função de voto	✓			
Receber somente (modo unidirecional)	✓		✓	✓
Locutor somente (modo bidirecional)	✓		✓	✓
Relógio exibido na tela principal	✓		✓	Relógio mostrado em Visão rápida de status
Número do grupo exibido na tela principal		✓		✓
Cronômetro de fala	✓			
Push-to-Talk e Push-and-Latch (Ptt/PnL)		✓ (somente unidades Convidadas)	✓ (somente unidades Convidadas)	✓ (somente unidades Convidadas)
Nível padrão de ganho do microfone	36	33	33	33
Nível máximo de ganho do microfone	63	53	53	53
Controle de entrada de linha (para Digiwave Dock)		✓	✓	✓
Modo bidirecional, até 4 locutores				✓
Modo Intercom, até 6 locutores				✓

Especificações

TRANSCIVER DLT 300

Dimensões	103,3 x 61,8 x 11,3 mm (4,07 x 2,43 x 0,44 polegadas) (A x L x P)
Peso	82 g (2,9 oz) incluindo a bateria
Cor	Preto/prata (frente/trás)
Material da caixa	Plástico ABS preto
Tipo de bateria	Polímero de lítio com carga inteligente embutida no transceiver, 2000 mAH
Duração da bateria	Tempo de conversação de até 14h por carga Faixa de consumo de corrente: 39 mA @ em repouso a 94 mA w/1 Ch Tx e 3 Ch Rx
Economia de energia	Modo Auto Sleep (modo de hibernação automática) após 5 minutos sem sinal de RF de dispositivos compatíveis
Tempo de carga	5h TFP 045 com cabo e adaptadores internacionais
Carregadores opcionais	CHG 102 para 2 unidades, CHG 1012 para 12 unidades, TFP 045
Simultâneo Canais/grupos/locutores	Até 15 canais simultâneos (0-14) (modo de tradução simultânea) Até quatro grupos simultâneos (modo bidirecional) Até 4 locutores simultâneos por grupo (modo bidirecional) Até 6 locutores simultâneos por grupo (modo Intercom bidirecional)
Frequências de operação:	2,4GHz (banda ISM) 2402 – 2476 MHz FHSS
Resposta de frequência de áudio (-3dB)	Modo conferência, modo tradução simultânea: 140 - 11,5 KHz Modo Intercom: 140 - 7,6 KHz
SNR	74 dB (ponderado em A, saída máxima)
THD	0,33%
Entrada de microfone	Microfone interno (desabilitado quando a tomada MIC está em uso) e tomada de microfone de 3,5 mm (ponta/conexão) com bitola para microfone eletreto, ganho ajustável com alcance de 63dB.
Saída para fone de ouvido	Tomada de fone de 3,5 mm; 33 Ω carga
Saída de áudio	SSPL 90 máx. de 111.8dB (EAR 013), 116.8dB (EAR 041) Alto-falante interno (desativado quando a tomada para fones é usada) <20mW @ 10% THD/RL = 33Ω
Alcance	Até 30 metros ao ar livre/60 metros em recintos fechados (dependendo das condições ambientais)
Modulação	FSK
Saída RF	14 dBm típica
Segurança	Criptografia de 87 bits, código de chave protegido, travamento de configuração (SLOC)
Controles	Botões de pressão frontais para aumentar/diminuir o volume, seleção rápida de grupos, acesso e seleção de menu, voting, timer, hora, MIC liga/desliga, power liga/desliga, controle de tom, ajuste lateral de tom, acesso ao controle SLOC e acesso Secure Key. Botão de reinicialização do sistema (painel traseiro da unidade).
Saídas	Tomada para fone de ouvido estéreo/mono de 3,5 mm Tomada de recarga de 30 pinos com saída de áudio para as estações de base
Tom lateral	-12 dB abaixo do volume, variação de tom [ST:0 = desativado, ST:1 = -6 dB, ST:2 = -12 dB]
Indicadores	LCD (grupo, canal, nível de volume, estado da bateria, modo, número de pessoas com botão de fala ativado)
LEDs	(estado da carga) LED vermelho em torno do botão de fala quando ativado.
Conector para o acoplamento	Conector de 30 pinos para carregamento e entrada/saída de áudio
Receptor compatível	Somente DLR 360
Aprovações	FCC, Industry Canada, CE, RoHS, WEEE, RCM, Anatel
Garantia	2 anos para peças e mão-de-obra (90 dias para acessórios); 6 meses para a bateria interna

RECEPTOR DLR 360

Dimensões:	2,36" L x 3,54" A x 0,63" P (60 mm x 90 mm x 16 mm)
Peso:	47 gramas (1.7 oz.) sem as baterias.
Banda de frequência:	2,4 GHz (banda ISM)
Modulação:	FSK
Múltiplos canais:	Até 15 canais simultâneos (modo unidirecional)
Material da caixa:	Plástico ABS preto
Tipo de pilha:	2 x AAA alcalina ou de NiMH
Duração da pilha:	Alcalina descartável (BAT 010-2): até 24 horas NiMH recarregável (BAT 022-2): até 18 horas
Economia de energia:	Modo Auto Sleep (modo de hibernação automática) após 5 minutos sem sinal de RF de dispositivos compatíveis
Resposta de frequência de áudio: (-3dB)	Modo conferência: 140 - 11,5 KHz Modo Intercom: 140 - 7,6 KHz
SNR:	65 dB (ponderado A)
THD:	0,1% (típico)
Antena:	Interna
Saída de áudio de fone de ouvido:	Tomada estéreo de 3,5 mm, com saída mono para fones de ouvido/fones auriculares ou neckloop 27 mW máximo @33Ω mono Alto-falante interno (desativado quando a tomada para fone de ouvido é usada)
Controles:	Energia, Volume +/-, Canal +/-, Configuração, Tipo de bateria
Visor:	LCD mostra o status: nível de bateria, RSSI, Grupo/Canal No.
Indicadores:	LED vermelho - pisca quando em carregamento LED verde - permanece acesa quando carregada
Conector para o acoplamento:	Estilo iPod de 30 pinos para carregamento e saída de áudio
Transmissor compatível:	Somente DLT 300
Temp. Variação:	32° – 122°F (0° a 50°C)
Carregadores opcionais:	CHG 102 para 2 unidades, CHG 1012 para 12 unidades, TFP 045
Acessórios:	Película de silicone, cordão, alça para pulso
Aprovações:	FCC, Industry Canada, RoHS, CE, WEEE, Anatel
Garantia:	Garantia de dois anos para peças e mão-de-obra (90 dias para acessórios)

NOTA: ESPECIFICAÇÕES SUJEITAS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

ANATEL CERTIFICAÇÃO TESTES

"Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados".

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Solução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	O QUE FAZER
A unidade não liga	Bateria descarregada	Troque a bateria, substitua a bateria
Unidade desligada automaticamente	Dispositivo mestre não encontrado	Ligue a unidade Mestre
A unidade não desliga	Erro de programa	Pressione o botão de reinicialização na parte traseira do dispositivo (somente DLT)
Sem áudio nos fones de ouvido	Fone de ouvido desconectado	Verifique a conexão do fone de ouvido
	Unidade mestre desligada	Ligue/configure o mestre
	Números de grupo diferentes	Configure todas as unidades com o mesmo número de grupo
	Fora de alcance	Mova para dentro do alcance de 100 pés (fora) ou 200 pés (dentro) da unidade mestre
	Existe mais de um mestre no grupo	Configure um mestre por grupo
	Existem obstáculos	Mova para outro local ou mova os obstáculos
	Existem mais de 2 unidades com o mesmo endereço no grupo	Configure endereços diferentes
Erro na contagem de presença	Existem mais de 2 unidades com o mesmo endereço no grupo	Configure endereços diferentes
Não é possível selecionar o canal de recepção	O canal de transmissão apresenta sobreposição	Configure um canal de transmissão diferente
Não é possível selecionar o grupo no receptor	O receptor foi conectado por último a um DLT em modo unidirecional e esse DLT não está mais transmitindo nesse número de grupo	Associe o DLR ao novo grupo no DLT ou volte o DLT ao grupo no DLR

Não é possível transmitir a tradução	Verifique o modo para tradução simultânea	Configure o modo de tradução simultânea
	Existem mais de 2 unidades mestre	Configure somente um mestre
O DLT desliga	Unidade mestre desligada	Ligue/configure o mestre
Não é possível ouvir o locutor	Sensibilidade do microfone baixa demais	Identifique o microfone e ajuste a sensibilidade para esse tipo de microfone. (por exemplo, Mic 044-2p é em torno de 33, Mic 068 é em torno de 17).
	Unidade mestre desligada	Descubra porque o Mestre desligou e corrija o problema. Ligue o Mestre e verifique o nível da bateria.
O microfone e o fone de ouvido não funcionam	As conexões do microfone e do fone de ouvido estão invertidas	Confirme primeiro, e troque as conexões.
O botão TALK está piscando	O botão talk foi pressionado por tempo demais e o sistema passou para modo "Mudo".	Mantenha o botão talk pressionado até que pare de piscar. Isso desabilitará o emudecimento.
Um DLT não sincroniza com o Mestre 1	Fora de alcance	Aproxime a unidade do mestre
	Mestre desligado	Ligue a unidade Mestre
	Não existe código protegido de 4 dígitos ou código incorreto	Faça o código igual ao mestre
	Número de grupo incorreto	Faça com que os números de grupo correspondam ao mestre
	Número de grupo acima de 100 (DLR)	Mude todas as unidades para um número de grupo menor que 100
"GST" está piscando	O Convidado não localizou um Mestre para sincronizar	Programa pelo menos uma unidade como Mestre ou ligue o Mestre existente. Verifique se os números de grupo correspondem.
Hora incorreta	Hora no Mestre 1 incorreta. (Todas as unidades sincronizam a hora com o Mestre 1)	Ajuste a hora correta no Mestre 1.

Perguntas frequentes

Qual é o alcance do sistema?

Até 100 pés ao ar livre e até 200 pés em área interna. (O alcance sempre depende das condições ambientais).

Qual a vantagem do sistema em relação a sistemas de 72 MHz (FM)?

- DLTs podem operar em modo bidirecional.
- Recurso de ensino em grupo/guia de turismo.
- O recurso de repetição aumenta o alcance.
- Frequências harmonizadas para uso internacional.
- Comunicação segura por meio de criptografia e código protegido.

Quanto sistemas simultâneos podem ser usados?

Quatro sistemas em modo bidirecional e um sistema em modo de tradução simultânea.

Quanto DLR eu posso usar?

Sem limite dentro do alcance.

Qual a vida da bateria para DLT e DLR?

DLT - até 14 horas por carga.

DLR - até 24 horas (2 x baterias alcalinas AAA) ou 18 horas (2 x baterias NiMH AAA).

Este produto é compatível com algum outro sistema concorrente?

Não.

Onde posso comprar este produto?

Por meio de revendedores Williams Sound.

Declarações do FCC

Declaração de interferência do Federal Communication Commission

Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para dispositivos Classe B nos termos da Parte 15 das Regras do FCC. Esses limites foram definidos para fornecer proteção adequada contra interferência prejudicial em uma instalação residencial.

Este equipamento gera, usa e irradia energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações por rádio. Entretanto, não existe garantia de que não haverá interferência em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de sinais de rádio ou de televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência seguindo uma das orientações abaixo:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele onde o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/televisão para obter ajuda.

Advertência do FCC

Para assegurar conformidade ininterrupta, qualquer alteração ou modificação não aprovada expressamente pela parte responsável por conformidade pode anular a autorização do usuário para o uso deste equipamento. (Exemplo - usar somente cabos de interface blindados ao conectar a um computador ou periféricos).

Declaração de exposição à radiação RF do FCC

Este equipamento obedece aos limites de exposição à radiação RF do FCC estipulados para ambientes não controlados. Este equipamento é um dispositivo portátil e deve ser mantido a uma distância mínima de 5 mm da antena. Este transmissor não deve ser posicionado ou operado em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

Declaração do Industry Canada

Este dispositivo obedece aos padrões de isenção de licença do Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições abaixo:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência, e
- (2) Este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que cause operação indesejada do dispositivo.

Este dispositivo obedece aos padrões de isenção de licença do Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições abaixo:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência, e
- (2) Este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que cause operação indesejada do dispositivo.

Visite o site da Williams Sound para as declarações atuais de conformidade e a última lista de certificações em <http://www.williamssound.com>.

Garantia de 2 anos

Os produtos Williams Sound são elaborados, projetados e fabricados sob condições rigorosamente controladas para fornecer anos de serviços confiáveis a você.

A Williams Sound garante o *DLT 300* e o *DLR 360* contra defeitos de material e mão de obra sob condições de uso normal durante 2 anos a partir da data de compra.

Esta garantia está disponível para o proprietário original do produto, mas PODE ser transferida para compradores subsequentes do produto.

Microfones, fones de ouvido, fones auriculares, baterias, carregadores, cabos, estojos para transporte e a maioria dos acessórios possui uma garantia de 90 dias.

A Williams Sound não tem qualquer controle sobre as condições nas quais este produto é usado. Consequentemente, a Williams Sound nega qualquer garantia não estipulada acima, expressa ou implícita, em relação ao *DLT 300* e *DLR 360* incluindo, sem limitação, qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou adequação ao uso de tais equipamentos incluindo, sem limitação, qualquer garantia de que o uso desse equipamento para qualquer finalidade obedecerá a leis e regulamentos aplicáveis.

A Williams Sound não será responsável perante qualquer pessoa ou entidade por quaisquer despesas médicas ou quaisquer danos diretos, incidentais ou consequentes causados por qualquer uso, defeito, falha, ou mau funcionamento do produto, seja a reivindicação por tais danos baseada em garantia, contrato, delito ou outro, sendo que o único remédio para qualquer defeito, falha ou mau funcionamento dos produtos será a substituição do produto.

Ninguém possui a autoridade para vincular a Williams Sound a qualquer representação ou garantia em relação ao *DLT 300* e *DLR 360*.

Reparos ou modificações não autorizadas anulam a garantia. Esta garantia perderá a validade se o dano ocorrer devido a uso indevido ou se o produto for reparado ou modificado por qualquer pessoa que não um técnico autorizado pela fábrica. Esta garantia não inclui desgaste normal do produto ou qualquer outro dano físico, exceto se tal dano for causado por defeito de fabricação. A Williams Sound não é responsável por danos consequentes causados pelo não funcionamento do equipamento conforme esperado. A Williams Sounds não terá qualquer responsabilidade ou obrigação em relação à forma de uso de qualquer equipamento vendido por ela.

Esta garantia não inclui reembolso dos custos de remoção e transporte do produto para avaliação de serviços em garantia ou instalação de qualquer substituição nos termos desta garantia.

As exclusões e limitações estipuladas acima não constituem nem devem ser interpretadas como não conformes com as disposições obrigatórias da legislação aplicável. Se qualquer parte deste Termo de Garantia for considerada ilegal, não exigível ou conflitante com qualquer lei aplicável por um tribunal de jurisdição competente, a validade das partes restantes deste Termo de Garantia não será afetada e todos os direitos e obrigações serão interpretados e exigidos como se esta Garantia Limitada não possuísse a parte ou termo específico considerado inválido. Os termos da garantia são governados pelas leis do estado de Minnesota.

Os preços e especificações dos produtos estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

*Para o Termo de Garantia completo, visite www.williamssound.com/warranty-statement

AVISO: Os produtos Williams Sound NÃO são projetados para uso em temperaturas extremas, umidade ou ambientes químicos. A introdução de produtos químicos como cloro, água salgada ou suor humano no produto danificará os circuitos. Danos devidos a essas causas NÃO estão cobertos pela Garantia do Produto.

Caso tenha alguma dificuldade com o sistema, ligue para o Atendimento ao Cliente 1-800-843-3544 (E.U.A.) ou +1 952 943 2252 (fora dos E.U.A.)

Se for necessário enviar o sistema para reparos, seu Atendente fornecerá um número de Autorização de Devolução (AD) e instruções para envio.



10300 Valley View Rd • Eden Prairie, MN 55344
800-328-6190 / 952-943-2252 • FAX: 952-943-2174
www.williamssound.com

©2015 Williams Sound • Todos os direitos reservados

MAN 195A_POR